



MANTA

Electric Kettle

Model:

KTL1020

Instrukcja obsługi

User's Manual

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

Istruzioni d'uso

Návod k obsluze

Инструкция использования

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Niniejszą instrukcję, kartę gwarancyjną, z paragon sprzedaży, oraz w miarę możliwości opakowanie, należy zachować.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego!
- Gdy urządzenie nie jest używane, gdy podłączane są części dodatkowe, podczas czyszczenia lub w razie problemów zawsze należy odłączać wtyczkę od gniazda zasilającego.
- Urządzenie należy wcześniej wyłączyć. Należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- W celu ochrony dzieci przed zagrożeniami ze strony urządzeń elektrycznych nie należy ich pozostawiać bez nadzoru z tymi urządzeniami. Należy więc wybrać takie miejsce dla urządzenia, aby dzieci nie miały do niego dostępu. Należy zadbać, aby przewód nie zwisał do dołu.
- Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń urządzenie nie powinno być używane.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną uprawnioną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenia nie należy naprawiać samodzielnie, lecz skorzystać usług wykwalifikowanej osoby.
- Urządzenie i przewód należy chronić przed ciepłem, bezpośrednim nasłonecznieniem, wilgocią, ostrymi krawędziami, itp.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru! Jeśli nie jest używane, należy je wyłączyć, nawet tylko na chwilę.
- Należy używać tylko oryginalnych akcesoriów.

- Jeśli czajnik jest przepelniony, wrząca woda może wydostać się na zewnątrz.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- W żadnym razie nie należy umieszczać urządzenia w wodzie lub innej cieczy, ani pozwolić na kontakt z nimi. Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Jeśli urządzenie ulegnie zawilgoceniu lub zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego. Nie wkładać do wody.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do wyznaczonego celu.
- Czajnik powinien być używany wyłącznie z dostarczoną podstawą.

Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dla urządzenia

- Do napełniania należy używać tylko zimnej wody.
- Poziom wody nie może przekraczać znaków MAX.
- Urządzenie należy wyłączyć przed zdjęciem z podstawy.
- Zawsze należy upewnić się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta.
- W czasie gotowania pokrywa czajnika powinna być zamknięta.
- Podstawa i zewnętrzna część urządzenia nie mogą ulegać zamoczeniu.
- Gdy czajnik jest odłączany od podstawy w stanie awaryjnym, może zadziałać zabezpieczenie termiczne.

Pierwsze użycie urządzenia

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy należy dwukrotnie zagotować wodę bez żadnych dodatków.

1. Odwinąć przewód z podstawy. Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Napełnić czajnik wodą. Nie przepelniać go.
3. Umieścić górną część czajnika na podstawie.

4. Podłączenia elektryczne

- Sprawdzić, czy napięcie elektryczne, które będzie używane, odpowiada specyfikacji urządzenia. Szczegóły są podane na tabliczce na podstawie.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie w razie zgodności z danymi na tabliczce znamionowej.

5. Przełączyć wyłącznik do pozycji „1”.

6. Po zagotowaniu wody urządzenie wyłączy się automatycznie. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nie podnosić pokrywy podczas nalewania.

Czyszczenie

Przed czyszczeniem urządzenia zawsze należy odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego!

Zewnętrzna część urządzenia powinna być w razie potrzeby czyszczona lekko wilgotną szmatką bez żadnych dodatków.

Odkamienianie

Przedziały czasowe odkamieniania zależą od twardości wody oraz częstotliwości użytkowania. Należy je wykonywać co 3 do 4 miesięcy.

Jeśli urządzenie wyłącza się przed zagotowaniem wody, prawdopodobnie wymaga odkamieniania.

Nie należy używać octu, lecz dostępnych w handlu środków na bazie kwasu cytrynowego. Stosować ilości podane w instrukcji.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi w zakresie tłumienia zakłóceń radiowych oraz bezpieczeństwa przy niskich napięciach, i zostało skonstruowane zgodnie z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa. Zastrzegamy możliwość zmian technicznych bez powiadomienia!

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (również dzieci) z zaburzeniami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, oraz nie posiadające doświadczenia ani wiedzy, jeśli nie zostanie zapewniony odpowiedni nadzór i przeszkolenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.

Uwaga!

konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, opakowania oraz podręcznika użytkownika. niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu.

- Produkt oraz akcesoria do urządzenia mogą się różnić od tych opisanych w instrukcji.
- Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścistości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

General safety instructions

- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully.
- Please keep this instructions, the guaranty certificate, z the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to insure that the cable does not hang down.
- Test the device and cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- If the supply cord is damaged, it must be replace by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Use only original accessories.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Do not use the device outdoors.

- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into water.
- Use the device only for the intended purpose.
- The kettle is only to be used with the stand provided.

Special safety Instructions for this Machine

- Use only cold water when filling.
- The water level must be under the MAX marks.
- Switch the machine off before removing it from the base.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior must be dry when the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the machine must not become wet.
- When the kettle is separated at the fault condition from the stand, the thermal cut-out could be reset.

First use of the Machine

Before using the machine for the first time, water should be boiled twice without any additives.

1. Unwind the lead from the base. Place the machine on a flat surface.
2. Fill the kettle with water. Do not overfill.
3. Place the kettle flush on the base.
4. Electrical connection
 - Check whether the electrical voltage that you intend to use is the same as that of the machine. Details are to be found on the label on the base.
 - Only connect the machine to a properly grounded outlet according to the requirements of the rating label.

7. Switch the machine to position „1“.
8. After boiling, the machine switches off automatically. Disconnecting the machine from the mains electricity supply. Do not press up the lid when pouring.

Cleaning

Always remove the plug from the mains supply before cleaning the machine!

The exterior of the machine should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.

Decalcification

The decalcification intervals depend on the hardness of the water and frequency of use. Decalcification should be carried out every 3 to 4 months.

If the machine switches off before the water boils, it probably needs to be decalcification.

Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent on the basis of citric. Only use the quantities stated in the instruction.

This appliance conforms with the CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements. Subject to technical changes without prior notice!

- This appliance is not intended for use by persons (Including children) with reduced physical. Sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie sorgfältig diese Anleitung.

- Bewahren Sie diese Anleitung, der Garantieschein, der Kaufbeleg und – falls möglich – die Originalverpackung.
- Das Gerät dient ausschließlich zur privaten Nutzung. Kommerzielle Nutzung ist bestimmungswidrig!
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, wenn das Zubehör anzuschließen ist oder bei der Reinigung bzw. Störung müssen Sie die Netzversorgung trennen und das Gerät abschalten. Dazu ziehen Sie nicht an der Leitung, sondern lösen Sie den Stecker von der Steckdose.
- Zum Schutz der Kinder vor Elektrogefahren lassen Sie die nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät alleine. Daher betreiben Sie das Gerät unzulänglich für die Kinder. Die Leitung soll nicht nach unten abhängen.
- Prüfen Sie das Gerät und die Leitung regelmäßig auf Beschädigungen, ggf. darf das Gerät nicht eingesetzt werden.
- Beschädigte Leitung ist beim Hersteller, Service oder Fachmann auszutauschen, um die Gefahr auszuschließen.
- Führen Sie keine selbstständigen Reparaturen durch. Beauftragen Sie damit eine Fachkraft.
- Das Gerät und die Leitung sind vor Wärme, direkter Sonnenstrahlung, Feuchte und scharfen Kanten zu schützen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt hinterlassen! Falls Sie das Gerät auch für kurze Zeit nicht nutzen, trennen Sie es von der Versorgung ab.
- Nur Originalzubehör einsetzen.
- Falls der Wasserkocher überfüllt wird, kann das siedende Wasser nach außen drängen.
- Benutzen Sie nicht das Gerät im Freien.

- Das Gerät darf in keinen Fall ins Wasser oder in eine Flüssigkeit eingetaucht werden. Auch der Kontakt mit Wasser oder Flüssigkeiten ist zu vermeiden. Das Gerät nicht mit nasser oder feuchter Hand berühren.
- Falls das Gerät der Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt wurde, ist die Anschlussleitung sofort aus der Steckdose herauszuziehen. Nichts ins Wasser hinlegen.
- Nutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß seiner Bestimmung.
- Der Wasserkocher ist ausschließlich mit dem mitgelieferten Aufheizsockel zu verwenden.

Besondere Sicherheitshinweise

- Zum Auffüllen nutzen Sie nur kaltes Wasser.
- Der Füllstand darf die maximale Marke nicht überschreiten.
- Schalten Sie das Gerat ab, bevor Sie es vom Aufheizsockel abnehmen.
- Prüfen Sie immer, ob der Deckel dicht anliegt.
- Beim Kochen muss der Deckel zugemacht werden.
- Der Aufheizsockel und der Außenteil des Geräts dürfen nicht nass werden.
- Wenn Sie den Wasserkocher bei einer Störung von dem Aufheizsockel trennen, kann der Heizsicherung ansprechen.

Erste Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme soll das Wasser zweimal ohne irgendwelche Zuschlagsstoffe aufgeköcht werden.

1. Rollen Sie die Leitung auf. Stellen Sie das Gerat auf einer ebenen Fläche.
2. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser. Nicht überfüllen.
3. Den Kocher auf den Aufheizsockel aufsetzen.
4. Elektrischer Anschluss:

- Die Speisespannung muss mit der Gerätespannung entsprechen. Dazu sehen Sie den Typenschild auf dem Aufheizsockel.
 - Der Anschluss des Geräts ist nur bei der Übereinstimmung der vorgenannten Daten zulässig.
5. Den Schalter in die Stellung „1“ schalten.
 6. Nach dem Aufkochen schaltet das Gerät automatisch ab. Trennen Sie die Elektroversorgung. Den Deckel beim Gießen des heißen Wassers nicht hochheben.

Reinigung

Trennen Sie den Stecker von der Steckdose ab, bevor Sie mit der Reinigung beginnen!

Der Außenteil des Geräts darf im Bedarfsfall nur mit einem leichtfeuchten Tuch ohne irgendwelche Mittel gereinigt werden.

Entkalkung

Die Entkalkungsintervalle hängen von der Wasserhärte und der Nutzungshäufigkeit ab. Führen Sie die Entkalkung nach jeweils 3 bis 4 Monaten durch.

Falls sich das Gerät vor dem Aufkochen abschaltet, erfordert es wahrscheinlich nach der Entkalkung.

Setzen Sie dabei kein Essig ein, sondern handelsübliche Entkalkungsmittel auf Basis der Zitronensäure. Die einzusetzenden Mengen sind der Beschreibung des Entkalkungsmittels zu entnehmen. Dieses Gerät entspricht den europäischen Richtlinien im Bereich Funkwellenstörung und Niederspannungssicherheit und ist nach den geltenden Sicherheitsvorschriften ausgelegt. Wir behalten uns die technischen Änderungen ohne Vorankündigung vor!

- Das Gerät darf nicht von Personen (davon auch Kindern) mit gestörten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder ohne erforderliche Kenntnisse bzw. Erfahrung verwendet werden, es sei denn diese Personen von ihrem Betreuer in die

Bedienung des Geräts eingewiesen oder bei seiner Bedienung beaufsichtigt werden.

- Es ist sicherzustellen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Achtung! Die Bauart dieses Produkts und seine technischen Daten dürfen ohne Vorankündigung geändert werden. Das gilt insbesondere für technische Daten, Verpackung und Bedienungsanleitung. Diese Anleitung dient der allgemeinen Übersicht über die Bedienung des Geräts.

- Das Produkt und sein Zubehör dürfen von der Beschreibung in dieser Anleitung abweichen.
- Der Hersteller und sein Vertriebspartner haften nicht für etwaige Unregelmäßigkeiten aufgrund der Fehler in dieser Anleitung.

Instrucciones generales de seguridad

- Leer atentamente este manual, antes de usar el dispositivo.
- Guardar este manual, la hoja de garantía, el comprobante de venta y, en la medida de lo posible, el envoltorio.
- ¡Este dispositivo está destinado solamente para su particular, no comercial!
- Desconectar del enchufe eléctrico si el dispositivo no se utiliza, se montan elementos complementarios, durante las tareas de limpieza o bien, en caso de problemas. Apagar el dispositivo con antelación. Desconectar tirando del enchufe, no tirar del cable.
- Para evitar cualquier riesgo inherente a los dispositivos eléctricos, no dejar que los niños los utilicen sin supervisión de un adulto. Colocar el electrodoméstico en un lugar difícilmente accesible, para los niños. No permitir que el cable quede colgado al alcance de los
- Como en otros casos, revisar regularmente tanto el hervidor como el cable. No utilizar, si se constatan desperfectos o daños.
- Un cable de alimentación dañado debe ser reparado por el fabricante, un taller o persona autorizada, para evitar posibles riesgos.
- No reparar por cuenta propia, recurrir a los servicios de una persona cualificada.
- Proteger el dispositivo y el cable de alimentación frente al calor, luz solar directa, humedad, bordes afilados, etc.
- ¡No dejar sin supervisión! Desenchufar, si no se utiliza, aunque sea por breve tiempo.
- Utilizar solamente accesorios originales.
- Si el hervidor contiene demasiada agua, ésta rebosará al hervir.
- No utilizar en el exterior.
- No sumergir en agua u otro líquido. Evitar salpicaduras. No tocar el hervidor con manos mojadas o húmedas.

- Si se moja o humedece el hervidor, desenchufar inmediatamente. No introducir en el agua.
- Utilizar solamente para fines previstos.
- El hervidor puede utilizarse solamente con la base

Instuccones de seguridad particulares para el dispositivo

- Llenar solamente con agua fría.
- No llenar por encima del nivel MAX.
- Desconectar antes de quitar de la base.
- Asegurarse siempre que tapa está bien cerrada.
- Al hervir el agua, la tapa debe permanecer cerrada.
- La base y la parte externa del dispositivo no pueden mojarse.
- Si el hervidor se separa de la base, en estado de emergencia, puede actuar el fusible térmico.

Primer uso del hervidor

Antes de usar por primera vez el hervidor, hervir agua dos veces, sin aditivos.

1. Desenrollar el cable de la base. Colocar en una superficie horizontal plana.
2. Llenar con agua. No sobrepasar el nivel máximo.
3. Colocar el hervidor sobre la base.
4. Conexiones eléctricas.
 - Comprobar que la tensión eléctrica coincide con la especificación del dispositivo. Los detalles se indican en la placa nominal de la base.
 - Conectar solamente, si las características de corriente eléctrica coinciden con los requisitos indicados en placa nominal.
5. Conmutar el interruptor a posición "1".
6. El dispositivo se apaga automáticamente, cuando hierve el agua. Desenchufar, después de hervir el agua. No levantar la tapa, al verter el agua

Limpieza

¡Desenchufar el hervidor, antes de limpiar! La parte externa debe limpiarse con un paño ligeramente húmedo, sin aditivos.

Eliminación de cal

Eliminar la cal, en función de la acumulación debida a las características del agua y frecuencia de uso. Eliminar la cala cada 3 - 4 meses.

Si el hervidor se desconecta antes de hervir agua, probablemente se necesite eliminar la cal.

No utilizar vinagre, recurrir a productos disponibles en el mercado, a base de ácido cítrico. Utilizar cantidades indicadas en el manual de uso de esos productos.

Este dispositivo cumple las directivas europeas relativas a la supresión de interferencias de radio y seguridad de bajas tensiones. El dispositivo ha sido diseñado y construido, según las normas de seguridad vigentes. ¡Nos reservamos el derecho a implementar modificaciones técnicas, sin previo aviso!

- Este dispositivo no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) con trastornos físicos, sensoriales o psíquicos o bien, personas que carezcan de experiencia o conocimientos, si no se garantiza su formación y supervisión.
- Evitar que los niños queden desatendidos y puedan jugar con el dispositivo.

¡Atención!

La estructura y los parámetros técnicos pueden ser modificados, sin previo aviso.

Esto se aplica sobre todo a los parámetros técnicos, envase y manual de usuario. Este manual contiene informaciones generales, relativas al uso

Istruzioni generali di sicurezza

- Prima di iniziare l'utilizzo è necessario leggere attentamente le istruzioni.
- Le istruzioni qui presenti, la carta di garanzia, lo scontrino di vendita e se possibile la confezione vanno conservati.
- Il dispositivo è interamente dedicato ad un utilizzo privato e non commerciale!
- Quando il dispositivo non viene utilizzato, quando è collegato a parti aggiuntivi, durante la pulizia o in caso di problemi è sempre necessario staccare la spina dalla corrente elettrica. Il dispositivo deve essere spento in precedenza. E' necessario tirare dalla spina e non dal cavo.
- Al fine di proteggere i bambini dai pericoli derivanti dell'apparecchio elettrico è necessario non lasciarlo mai incustodito e senza nessun tipo di controllo. E' quindi necessario scegliere un luogo in cui l'apparecchio non sia raggiungibile dai bambini piccoli. E' necessario assicurarsi
- che il cavo non penda verso il basso.
- Il dispositivo e il cavo devono essere regolarmente controllati al fine di verificare se sono danneggiati. Nel caso di qualsiasi tipo di danno il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato deve essere cambiato dal produttore, dal servizio ricambi o da una persona abilitata al fine di evitare pericoli di scossa elettrica.
- Il dispositivo non bisogna ripararlo da soli ed è necessario usufruire del servizio di persone qualificate.
- Il dispositivo e il cavo devono essere protetti dal contatto diretto coi raggi solari, umidità, oggetti appuntiti ecc.
- Non lasciare il dispositivo incustodito! Se non viene utilizzato è necessario spegnerlo, anche solo per un attimo.
- E' necessario utilizzare solo accessori originali.

- Se il bollitore è pieno l'acqua bollente potrebbe uscire dal suo interno.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Non bisogna mai per nessun motivo immergere l'apparecchio nell'acqua o altro liquido né permettere il loro contatto. Non toccare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- Se il dispositivo si bagna o inumidisce è necessario staccare immediatamente la spina dalla corrente elettrica. Non immergere nell'acqua.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per quello che è il suo scopo.
- Il bollitore dovrebbe essere utilizzato soltanto con la base presente nel pacco.

Istruzioni dettagliate di sicurezza dell'apparecchio

- Per il riempimento è necessario utilizzare solo acqua fredda.
- Il livello d'acqua non può superare la lineetta MAX.
- L'apparecchio è necessario staccarlo dalla sua base.
- E' sempre necessario controllare se il coperchio è ben chiuso.
- Durante l'uso il coperchio del bollitore deve sempre essere ben chiuso.
- La base e la parte esterna dell'apparecchio non possono entrare a contatto con i liquidi.
- Quando il bollitore è scollegato dalla base in stato d'emergenza può entrare in funzione l'assicurazione termica.

Primo utilizzo dell'apparecchio

Prima del primo utilizzo dell'apparecchio è necessario fare bollire l'acqua due volte senza nessun additivo.

1. Allungare il cavo dalla base. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.

2. Riempire il bollitore d'acqua. Non riempirlo troppo.
3. Posizionare la parte superiore del bollitore sulla base.
4. Collegamento alla corrente elettrica
 - Controllare se la tensione elettrica che verrà utilizzata è compatibile con quella dell'apparecchio. I particolare sono forniti sulla superficie della base.
 - L'apparecchio deve essere collegato solo in caso di conformità con i dati forniti sulla superficie della base come detto sopra.
5. L'interruttore deve essere messo in posizione "1".
6. Quando l'acqua è bollita l'apparecchio si spegne automaticamente. Scollega l'apparecchio dalla corrente elettrica. Non alzare il coperchio mentre si versa il contenuto.

Pulizia

Prima della pulizia dell'apparecchio è sempre necessario staccare la spina dalla corrente elettrica! La parte esterna dell'apparecchio deve essere pulita con straccia leggermente umido senza additivi quando necessario.

Eliminazione del calcare

La presenza di calcare dipende dalla durezza dell'acqua e da quanto spesso viene utilizzata. E' necessario effettuare il processo d'eliminazione del calcare ogni 3-4 mesi.

Se il dispositivo si spegne prima che l'acqua sia bollita significa che probabilmente è necessario rimuovere il calcare. Non bisogna utilizzare aceto ma prodotti presenti sul mercato sulla base di acido citrico. Utilizzare le qualità indicate nelle istruzioni.

Il qui presente apparecchio è in accordo con le normative europee riguardanti la soppressione di radiodisturbi e sicurezza a basso voltaggio, è stato inoltre costruito in accordo alle norme di sicurezza vigenti. Ci manteniamo il diritto di apportare cambiamenti tecnici senza preavviso!

- L'apparecchio non è indirizzato all'utilizzo di persone (come i bambini) con limitazioni a livello fisico, di tatto o mentale e non in possesso della necessaria esperienza o conoscenza nel caso non venga fornita loro la giusta assistenza e istruzione.
- I bambini devono essere controllati per fare in modo che non si divertano con l'apparecchio.

Attenzione! La costruzione de prodotto e I parametri tecnici possono essere sottoposti a cambiamenti senza nessun preavviso. Ciò riguarda in particolare tutti i parametri tecnici, il pacco e il manuale d'uso. Il qui presente manual serve per farsi un'idea generale dei servizi offerti dal prodotto.

- Il prodotto e i suoi accessori possono differenziarsi da quelli descritti nelle istruzioni.
- Produttore e distributore non si assumono nessuna responsabilità nel caso di danni provocati dalla non osservanza di quanto descritto nel qui presente manual delle istruzioni.

Obecné bezpečnostní pokyny

- Než začnete přístroj používat, pozorně si přečtěte návod.
- Tento návod, záruční list, účtenku z nákupu a v rámci možností obal uchovejte.
- Přístroj je určen výhradně k soukromému použití, nikoliv komerčnímu!
- V době, kdy přístroj není používán, kdy jsou připojovány dodatečné díly, během čištění nebo
- v případě problémů je nutno vždy odpojit zástrčku z elektrické zásuvky. Přístroj je nutné dříve vypnout. Tahejte za zástrčku, nikoliv za kabel.
- Za účelem ochrany dětí před nebezpečími hrozícími ze strany elektrických přístrojů je nenechávejte s těmito přístroji bez dohledu. Pro přístroje je tak nutno zvolit takové místo, aby k nim děti neměly přístup. Dbejte na to, aby kabel nevisel dolů.
- Přístroj a kabel je nutno je nutno pravidelně kontrolovat z pohledu poškození. V případě
- jakýchkoliv poškození přístroj nesmí být používán.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo jinou oprávněnou osobou, zabráníte tak nebezpečím.
- Přístroj neopravujte sami, ale využijte služeb kvalifikované osoby.
- Přístroj a kabel chraňte před teplem, přímým vystavením slunci, vlhkostí, ostrými hranami, apod.
- Nenechávejte přístroj bez dohledu! Pokud není používán, vypněte jej, a to i na okamžik.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Pokud je konvice přeplněná, vroucí voda se může dostat mimo ni.
- Nepoužívejte přístroj venku.

- V žádném případě přístroj nevkládejte do vody nebo jiné kapaliny, ani nedovolte kontakt s jinými kapalinami. Nedotýkejte se přístroje mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Pokud přístroj navlhne nebo se namočí, je nutno okamžitě odpojit zástrčku z elektrické zásuvky. Nevkládejte do vody.
- Přístroj používejte výhradně pro vyznačený účel.
- Konvice používejte pouze s dodaným podstavcem.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro přístroj

- K naplnění používejte pouze studenou vodu.
- Hladina vody nemůže překročit značky MAX.
- Před sejmutím z podstavce přístroj vypněte.
- Vždy se ujistěte, že je víko těsně uzavřené.
- Během vaření musí být víko konvice zavřené.
- Podstavec a vnější strana přístroje se nesmí namočit.
- Pokud je konvice odpojována od podstavce v nouzovém stavu, může se zapnout tepelné zabezpečení.

První použití přístroje

Před prvním použitím přístroje je nutno dvakrát převařit vodu bez přísadků.

1. Rozviňte kabel z podstavce. Postavte přístroj na rovném povrchu.
2. Naplňte konvici vodou. Nepřelíjте ji.
3. Umístěte horní část konvice na podstavci.
4. Elektrické připojení
 - Zkontrolujte, zda elektrické napětí, které bude využíváno, odpovídá specifikaci přístroje. Podrobnosti jsou uvedeny na štítku na podstavci.
 - Přístroj zapojte pouze v případě shody s údaji na štítku.
5. Přepněte vypínač do polohy „1“.

6. Po přivedení vody do varu se přístroj automaticky vypne. Odpojte přístroj od zdroje napájení. Během nalévání vody nezvedejte víko.

Čištění

Před čištěním přístroje je vždy nezbytné vyjmout zástrčku z elektrické zásuvky!

Vnější stranu přístroje je nutno v případě potřeby jemně čistit vlhkým hadříkem bez žádných přísad.

Odvápňování

Časové intervaly pro odvápňování jsou závislé na tvrdosti vody a frekvenci užívání. Odvápňování je nezbytné provádět každé 3 až 4 měsíce.

Pokud se přístroj vypíná před přivedením vody do varu, pravděpodobně vyžaduje odvápnění.

Nepoužívejte ocet, ale prostředky na bázi kyseliny citronové dostupné na trhu. Aplikujte množství uvedené v návodu.

Tento přístroj splňuje požadavky evropských směrnicí v rozsahu tlumení rádiového rušení a

bezpečnosti při nízkých napětích, a byl zkonstruován v souladu s platnými bezpečnostními požadavky. Vyhradujeme si možnost zavedení technických změn bez oznámení!

- Přístroj není určen k použití osobami (také dětmi), které mají tělesné poruchy, poruchy citu a smyslů, a které nemají odpovídající zkušenosti ani znalosti, pokud nebude zajištěn příslušná dohled a proškolení.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Pozor! Konstrukce výrobku a technické parametry se mohou změnit bez dřívějšího oznámení. Vztahuje se to především na technické parametry, obaly a uživatelskou příručku. Tato

uživatelská příručka slouží k obecné orientaci v rozsahu používání výrobku.

- Výrobek a příslušenství k přístroji se mohou lišit od těch, které jsou popsány v návodu.
- Výrobce a distributor nenesou žádnou odpovědnost z titulu odškodnění za jakékoliv nesrovnalosti vyplývající z chyb v popisech uvedených v tomto návodu k obsluze.

Общие инструкции по технике безопасности

- Перед началом пользования устройством необходимо внимательно прочитать руководство.
- Настоящее руководство, гарантийный талон, чек и, по возможности, упаковку следует сохранить.
- Устройство предназначено только для личного, а не коммерческого использования!
- Когда устройство не используется, подключаются дополнительные компоненты, во время чистки или в случае проблем всегда следует вынимать вилку из розетки. Перед этим прибор необходимо выключить. Следует тянуть за вилку, а не за провод.
- В целях защиты детей от угроз со стороны электрических приборов их не следует оставлять без надзора с данными приборами. Поэтому следует выбрать такое место для прибора, чтобы дети не имели к нему доступа. Следует позаботиться о том, чтобы
 - шнур не свисал вниз.
- Прибор и шнур следует регулярно проверять на наличие повреждений. В случае каких-либо повреждений прибором не следует пользоваться.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его должен заменить производитель, сервисный центр или другое уполномоченное лицо.
- Прибор не следует ремонтировать самостоятельно, а пользоваться услугами квалифицированного специалиста.
- Прибор и шнур следует защищать от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и т.п.
- Не оставляйте прибор без надзора! Если он не используется, его необходимо выключить, даже всего лишь на момент.
- Следует использовать только оригинальные аксессуары.

- Если чайник переполнен, кипящая вода может попасть наружу.
- Не пользоваться устройством вне помещений.
- Ни в коем случае нельзя помещать прибор в воду или другую жидкость или позволить ему контактировать с ними. Не касаться прибора мокрыми или влажными руками.
- Если прибор промокнет или на него попадет влага, следует немедленно вынуть вилку из розетки. Не погружать в воду.
- Прибором следует пользоваться только в указанных целях.
- Чайником следует пользоваться только с прилагаемой подставкой.

Специальные инструкции по технике безопасности для устройства

- Для наполнения следует использовать только холодную воду.
- Уровень воды не может превышать отметки MAX (МАКС).
- Перед снятием с подставки прибор необходимо выключить.
- Всегда необходимо проверять, что крышка герметично закрыта.
- Во время кипячения крышка чайника должна быть закрыта.
- Подставка и наружная часть устройства не должны намокать.
- Когда чайник отсоединен от подставки в аварийном состоянии, может сработать термическая защита.

Первое пользование устройством

Перед использованием устройством впервые следует дважды вскипятить воду без каких-либо примесей.

1. Размотать шнур с подставки. Поставить прибор на плоскую поверхность.
2. Наполнить чайник водой. Не переполнять его.
3. Поставить верхнюю часть чайника на подставку.
4. Электрические подключения

-Проверить, соответствует ли электрическое напряжение, которое будет использоваться, спецификации устройства. Подробности указаны в табличке на подставке.

-Прибор следует подключать только в случае соответствия данным на заводской табличке.

5. Переключить выключатель в положение "1".

6. После кипячения воды устройство выключится автоматически. Отсоединить устройство от сети электропитания. Не открывать крышку во время наливания.

Чистка

Перед чисткой устройства всегда следует вынимать вилку из электрической розетки!

Наружная часть устройства всегда должна при необходимости очищаться слегка влажной тряпочкой без каких-либо добавок.

Очистка от накипи

Временные интервалы очистки от накипи зависят от жесткости воды и частоты использования. Ее следует выполнять каждые 3-4 месяца.

Если устройство выключается перед кипячением воды, вероятно, оно нуждается в очистке от накипи.

Следует использовать не уксус, а доступные в продаже средства на основе лимонной кислоты. Применять дозы, указанные в инструкции.

Настоящее устройство соответствует европейским директивам в области подавления радиопомех и безопасности при низком напряжении и сконструировано в соответствии с действующими правилами техники безопасности. Мы оставляем за собой возможность технических изменений без уведомления!

- Устройство не предназначено для пользования лицами (в том числе, детьми) с нарушениями физических, психических функций и чувствительности, а также не обладающими опытом

и знаниями, если не обеспечен надлежащий надзор и обучение.

- Дети должны находиться под надзором, чтобы не играть с устройством.

Внимание! Конструкция продукта и технические параметры могут изменяться без предварительного уведомления. Это касается, прежде всего, упаковки и руководства пользователя. Настоящее руководство пользователя предназначено для общего ориентирования в области пользования продуктом.

- Продукт и аксессуары для устройства могут отличаться от описанных в руководстве.
- Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за возмещение ущерба по причине каких-либо неточностей, следующих из ошибок в описаниях, содержащихся в настоящем руководстве пользователя.



INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna www.manta.com.pl
Strona wsparcia technicznego www.manta.info.pl

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: www.manta.com.pl
Home support: www.manta.info.pl



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE